ZATON
HOLIDAY RESORT

★ ★ ★ ★

ZADAR REGION DALMATIA

CAMPING APARTMENTS MOBILE HOMES

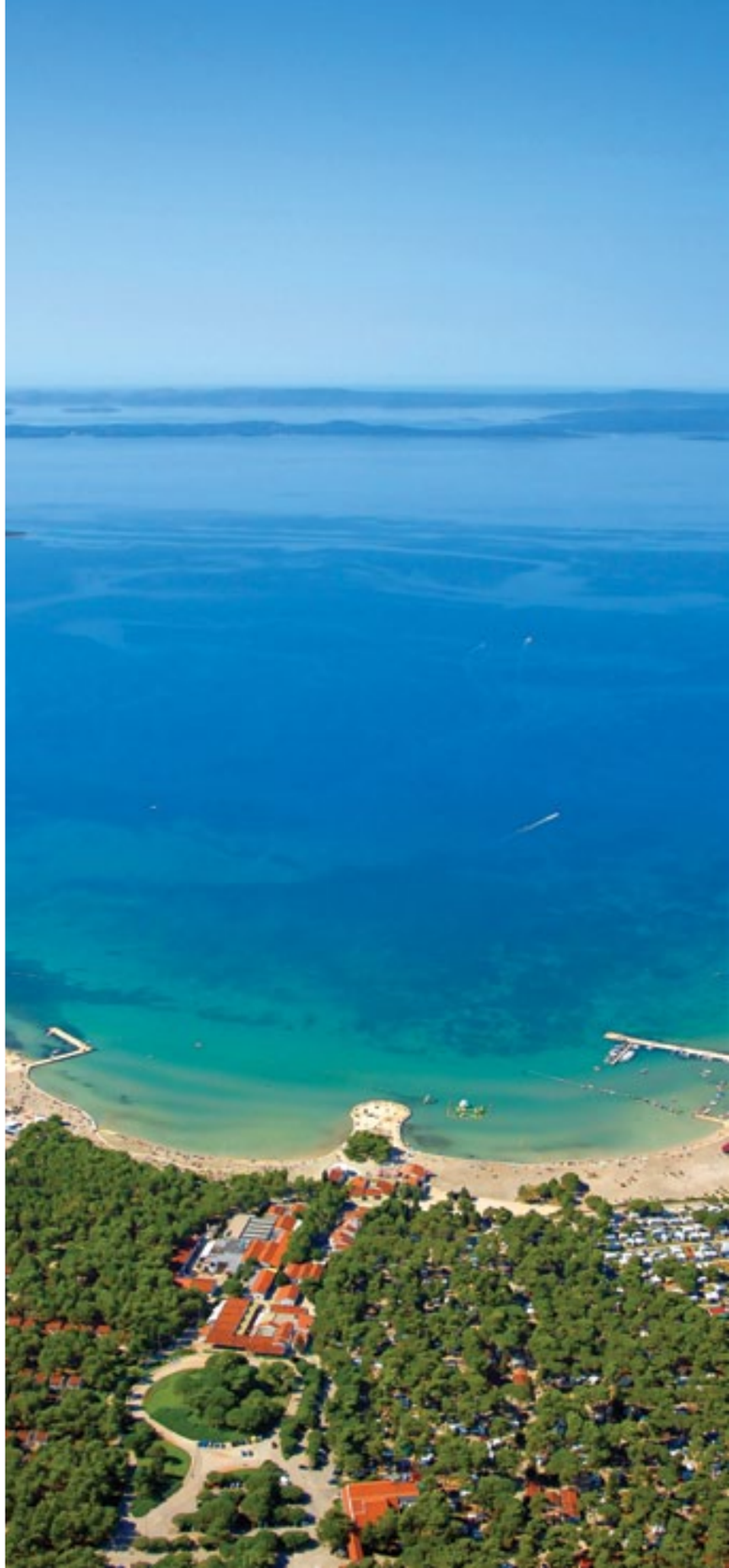
CROATIA
Croatian National Tourist Board

PL & H

A PLACE TO DISCOVER

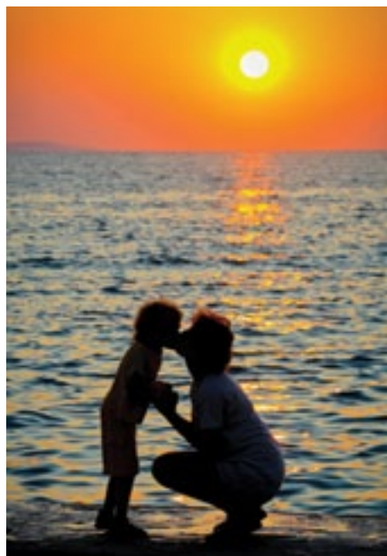
ZATON FAMILY PARADISE

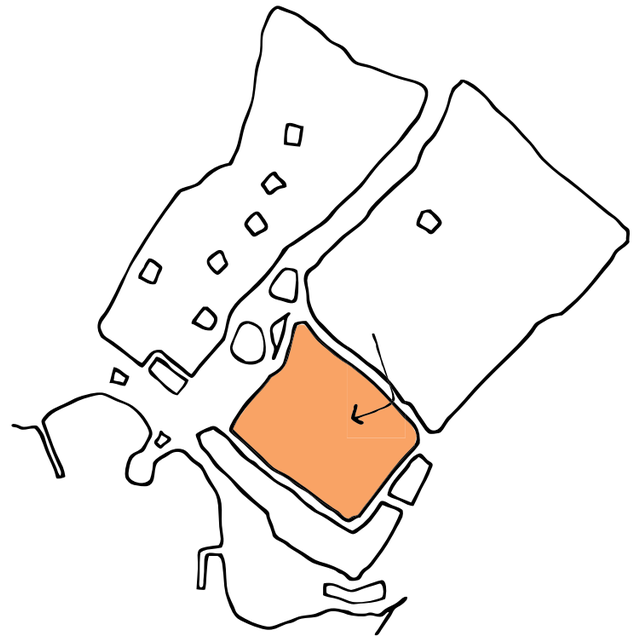
Zaton Holiday Resort jest idealnym miejscem na niezapomniane rodzinne wakacje. Wspaniałe położenie tego miejsca w samym centrum wybrzeża Adriatyku pozwala na porównanie, iż jest to raj na wyciągnięcie ręki. Zatonowi wyjątkowego czaru nadaje niezwykłe połączenie spokojnych miejsc w cieniu sosen i żywych rytmów długiej piaszczystej plaży z niekończącym się szeregiem atrakcji dla całej rodziny.



Embracing Mediterranean

A Holiday Reszort tengeri öböl (Zaton Holiday Resort), egy feledhetetlen nyaralóhely családi nyaralásra. A csodálatos Adriai-tenger központi részén található ez a közvetlen közelünkben található paradicsom. A fenyőfák árnyékában fekvő csendes zugok és a hosszú homokos sétányok élénk ritmusainak egyedülálló ötvözete, az egész családnak számtalan szórakozási lehetőség sorát kínáló hely, amely az öblöt különlegesen vonzalmassá teszi.





A PLACE TO ENJOY

ZATON APARTMENTS

★ ★ ★ ★

W nowocześnie umeblowanych apartamentach zwrócono szczególną uwagę na wygodę i relaks. Kolory wykorzystanych materiałów - ciepłe, naturalne tony idealnie harmonizują z okolicznym krajobrazem. Otoczone śródziemnomorską roślinnością dyskretnie umieszczone balkony i tarasy są idealnym miejscem na spotkanie całej rodziny. Tutaj poranna kawa ma taki sam smak jak w domu.

- 253 klimatyzowanych apartamentów z 4 gwiazdkami (2 apartamenty dostosowane są do potrzeb osób niepełnosprawnych).

Feeling at home

A korszerűen berendezett lakosztályokban a hangsúly a kényelem és a kikapcsolódás biztosítására van fektetve. A belsőépítészet kiválasztott színei, s azok meleg természetes árnyalatai, teljes összhangban vannak a környezettel. A földközi-tengeri növényzet rejtette balkonok és teraszok a családi együttlét kiváló helyei. Itt a reggeli kávé az otthon ízeit idézi.

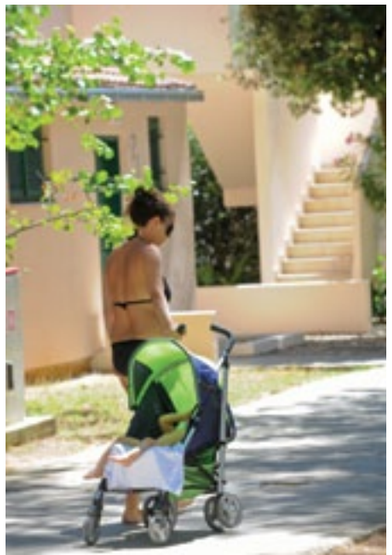
- *253 db. 4 csillagos, légkondicionált lakosztály (két lakosztály mozgássérültek részére berendezve)*

ZATON APARTMENTS

★ ★ ★

Tonące w śródziemnomorskim pejzażu apartamenty zaprojektowano zgodnie z tradycją architektury dalmatyńskiej. Połączenie domowej atmosfery ze współczesnym wyposażeniem wnętrza daje poczucie prostoty i wygody. Goście wypoczywają w spokojnym i wygodnym zakwaterowaniu, tylko o kilka kroków od plaży na której bez przerwy trwa zabawa.

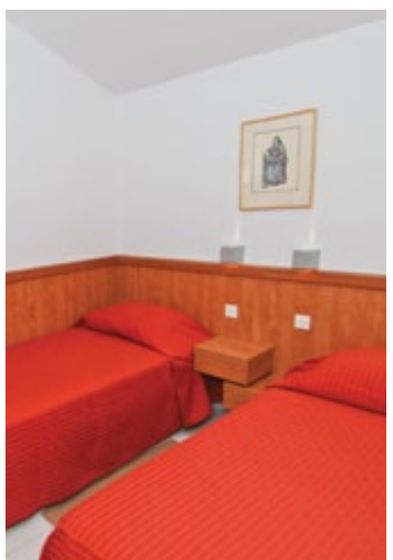
- 344 apartamentów z 3 gwiazdkami

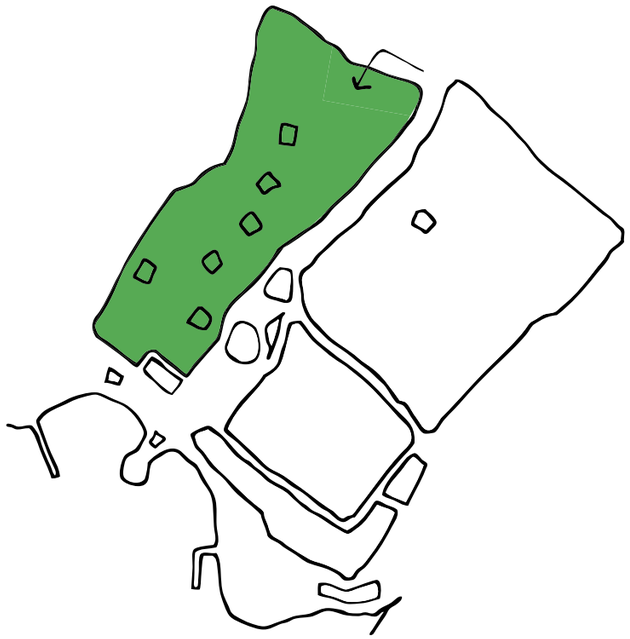


Scent of greenery

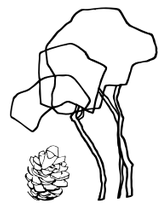
A Földközi–tenger tájképébe merülő lakosztályok hagyományos dalmát építészeti stílusban épültek. Az otthonos hangulat és a korszerűen felszerelt belsőépítészeti felszerelés összhangja az egyszerűség és a kényelem érzését nyújtja. A strandtól csupán néhány lépésre, ahol a szórakozásnak soha sincs vége, vendégeink élvezhetik nyugodt és kényelmes szállásukat.

- *344 db. 3 csillagos lakosztály*





A PLACE TO RELAX



ZATON CAMP

★ ★ ★ ★

Wielokrotnie nagradzany kemping oferuje wysokiej jakości usługi, tak aby spełnić wszystkie oczekiwania swoich gości. Miłośnicy przyrody z łatwością znajdą tutaj wyjątkowe miejsce na swój "dom" i idealnie wypoczną wdychając zapachy lawendy i sosen.

- 1050 parceli, 80-120 m2, z połączeniem wody i energii elektrycznej, oraz odpływem wody
- 50 wolnych miejsc kempingowych z dostępem do prądu
- nowoczesne bloki sanitarne (dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych)

Connecting with nature

A többszörösen díjazott kemping csúcsminőségű szolgáltatást kínál, hogy vendégeink minden elvárását meg tudjuk valósítani. A természetkedvelők itt szabadon és könnyen lelik meg "otthonukat" és élvezhetik a nyugalmas pihenést, a levendula és a fenyves illatában.

- *80-120 m² nagyságú, 1050 db. kemping hely, villanyáram, víz, szennyvízelvezető kapcsolattal*
- *50 db. szabad kemping hely, villanyáram kapcsolattal*
- *Korszerű vizes-blokkok (mozgássérülteknek is kialakítva)*

ZATON MOBILE HOMES

★ ★ ★ ★

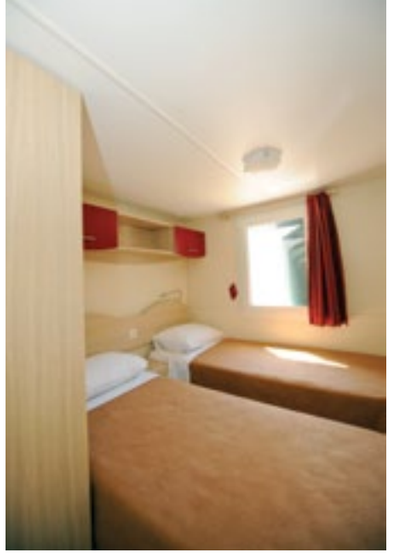
Goście mogą wybrać wspaniałe zakwaterowanie w klimatyzowanych domkach kempingowych, w cieniu sosnowego lasu. Bogate wyposażenie i funkcjonalne pomieszczenia zapewniają wygodę i prywatność prawdziwego domu. Przestronne zadaszone tarasy umożliwiają rodzinom cenne momenty wspólnych posiłków i relaksu.

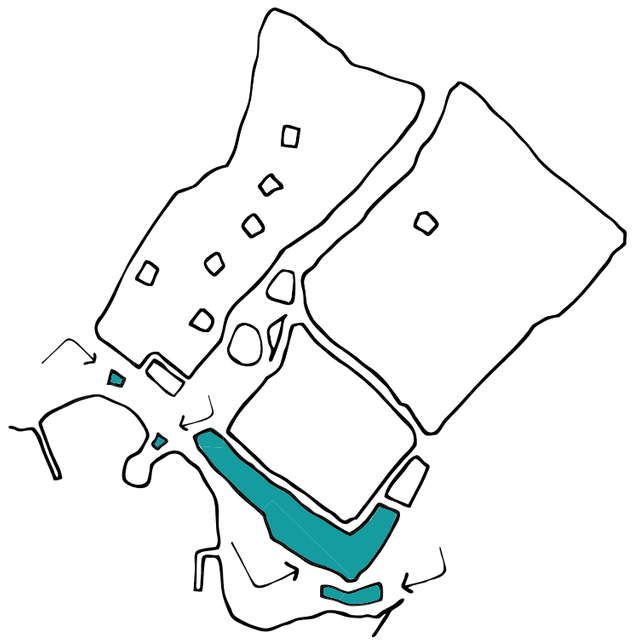
- 400 klimatyzowanych domków kempingowych z mikrofalówką i SAT TV

Comfortable living

Vendégeink a fenyőerdő árnyékában, légkondicionált, mobil házikóinkban találhatják meg minőségi szállásuk helyét. A gazdag felszereltség és a belső helyiségek funkcionális elrendezése biztosítja az igazi otthon kényelmét és magányát. A fedett, kényelmes teraszok lehetőséget nyújtanak a közös családi étkezés és kikapcsolódás sokat érő pillanataira.

- *400 db. légkondicionált mobil házikó, mikrohullámú sütővel és SAT TV antennával*





A PLACE TO CONNECT

ZATON WATER EXPERIENCE

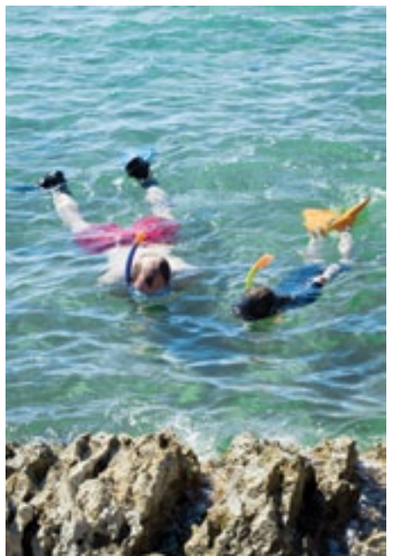
1,5 km żwirową i piaszczystą plażę oprócz nietkniętej przyrody charakteryzuje także Błękitna Flaga, oraz szereg dodatkowych usług i atrakcji. Kompleks basenów oferuje ochłodę dla całej rodziny. Dorośli mogą swobodnie pływać albo leżakować popijając napoje, natomiast dzieci mogą korzystać z wesołego basenu dziecięcego albo "mokrego" boiska.

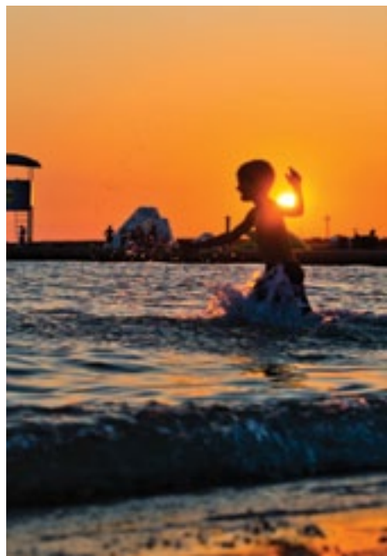
- Zewnętrzny basen ogrzewany: 970 m2, głębokość 1.40 m, system strumieni
- Zewnętrzny basen dziecięcy: 340 m2, głębokość 0.30 m, zjeżdżalnia

Under the sun

A 1,5 km hosszú kavicsos és homokos strandot, az érintetlen természeti szépségein kívül, a Plava zastava (Kék Zászló) díj is ékesíti, valamint számos kiegészítő szolgáltatás és aktivitás lehetősége. Medence-komplexünk az egész család számára felfrissülést biztosít. A felnőttek szabadon élvezhetik az úszást, vagy elnyújtózhatnak egy-egy ital mellett, amíg gyermekeik vidáman szórakozhatnak a vidám gyermekmedencékben, vagy a "nedves" játéktéren.

- *nyitott fűtött medence: 970 m², 1.40 m mélységű, vízsugár rendszerrel*
- *nyitott fűtött gyermekmedence: 340 m², 0.30 m mélységű, tobogán*





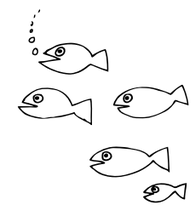
ZATON PLAYGROUND

Dzieci na pewno zachwycą boiska do gry, kąciki zabawy i programy które oferuje Zaton Znakomicie się zabawią, podczas gdy ich rodzice będą wypoczywać przy basenie. Mini-club, pirackie zabawy, poszukiwanie skarbów, szkoła tańca sun-mix, eko-projekt, turnieje dla nastolatków, specjalne występy i wiele innych atrakcyjnych gier gwarantują wymarzone wakacje.

Memories for life

A gyermekek, bizonyosan, nem tudnak majd ellenállni csodás játszótereinknek, játéktereinknek és a Zaton nyújtotta programoknak. Míg a szülők kikapcsolódva élvezhetik a medence melletti lazítást, a kicsiknek feledhetetlen élményben lesz részük. Mini-club, kalózszórakozások, kincskeresés, sun-mix tánciskola, eko-projekt, teen-torna, különleges show-programok és különféle mókás játékok szavatolják az álombeli nyaralást.

A PLACE TO LAUGH

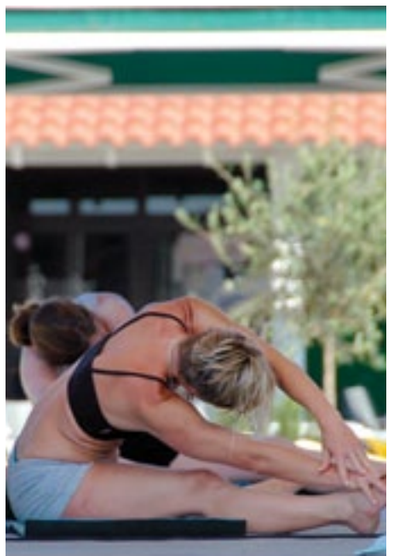


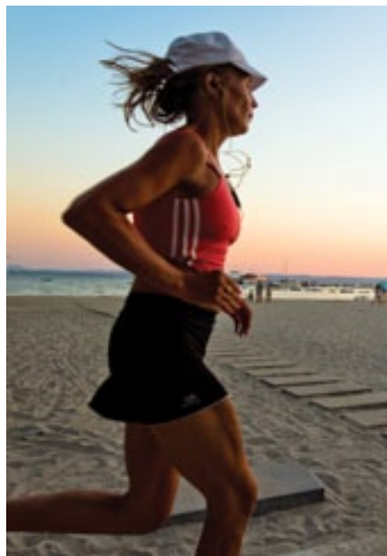
ZATON ACTIVE TIME

Różnorodna oferta sportów, terenów sportowych, zabaw i turniejów, sprawia iż Zaton jest idealnym miejscem dla wszystkich tych, którzy lubią aktywny wypoczynek. Oprócz tego, że można się wspaniale zabawić jeżdżąc na nartach wodnych, desce surfingowej, albo nurkując, w Zatonie można również nauczyć się jazdy konnej albo doskonalić sztukę strzelania z łuku. W chłodzie lasu sosnowego znajduje się także 2,5 kilometrowa ścieżka zdrowia, która przez cały dzień tworzy idealne warunki do treningu.

Experiencing freedom

Különféle sportolási lehetőségek kínálata, sportpályák, játékok és tornák teszik a Zaton-t egyedülálló és tökéletes hellyé mindazok számára, akik aktív nyaralásra vágynak. Itt a vízisíre, hullámlovaglásra, vagy búvárkodásra is gondoltunk, de vendégeink megtanulhatnak lovagolni, vagy akár íjászati ügyességüket is tökéletesíthetik. A fenyőerdő hűvös árnyékában, a 2,5 km hosszan húzódó kocogó-pálya kiváló edzési lehetőséget nyújt a nap minden szakában.





ZATON ENTERTAINMENT

O bajeczny wypoczynek pełen niespodzianek i rozrywki zatroszczy się uśmiechnięty i energiczny zespół profesjonalnych animatorów. Od rana do późnego wieczoru goście mogą uczestniczyć w różnego rodzaju grach tematycznych lub turniejach z nagrodami. Ciekawe programy pod światłami reflektorów, takie jak: mały teatr, taniec, kabaret, ciekawe wydarzenia kulturalne i dalmatyńskie festyny – to tylko część rozrywkowych nocy w Zatonie.

Vivid moments

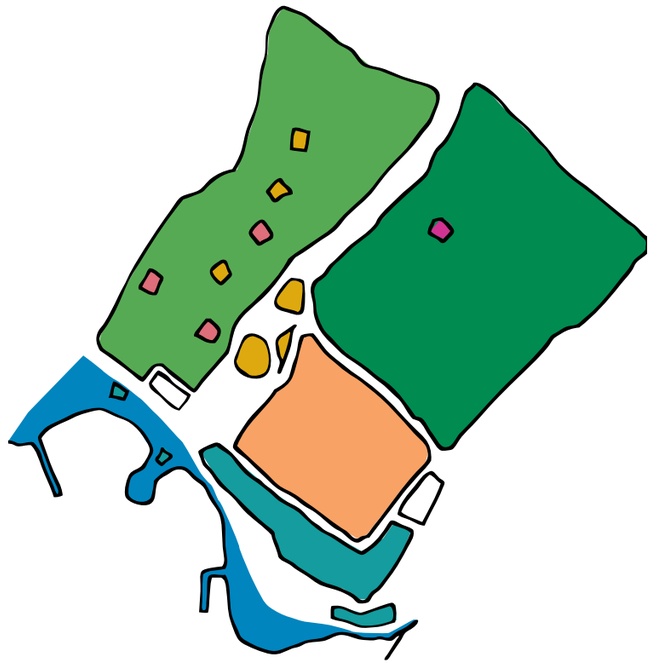
Mesés, meglepetésekkel és szórakozási lehetőségekkel teli nyaralást biztosít mosolygós, magasan képzett, dinamikus animátor csapatunk. Reggeltől estig tartó tematikus játékokban és nyereményjátékokban vehetnek részt vendégeink. A tarka show-programok a kis színpad rivaldafényében, tánc, kabaré, érdekes kulturális események, és a közismert dalmát ünnepek, a Zaton-i vidám éjszakák programjának csak egy részét képezik.

ZATON GOURMET DINING

Obok całodniowych przygód, specjalne momenty zarezerwowane są na popijanie koktajli w barach na plaży lub smakowanie wspaniałych dań w kilku wyspecjalizowanych restauracjach. Dalmatyńskie gospody wypełnione dźwiękami tradycyjnej muzyki, w domowej atmosferze oferują lokalne specjały, natomiast w restauracjach przy plaży można skosztować dań międzynarodowych i podziwiać zachwycający zachód słońca. Wyjątkowym miejscem dla rodziny jest pizzeria/grill "More" gdzie co wieczór na gości czeka zabawa przy żywej muzyce.

Indulging in tastes

Az egész napos izgalmakon túlmenően, valamelyik bárunkban a parton egy-egy koktél is elfogyaszthatnak, vagy specializált éttermeink egyikében kiváló ételekben válogathatnak. A dalmát présházakban uralkodó otthonos hangulatban, hagyományos zeneszó mellett kínálják a helyi különlegességeket, míg a parton fekvő éttermekben megismerhetik különböző nemzetközi konyhák íz világát is és élvezhetik a csodálatos naplementét. Különleges hely a családi szórakozásokra a "More" pizzeria/grill, ahol minden este vendégeinket élő zenével szórakoztatjuk.



A PLACE TO VISIT

ZATON EXPLORING

Zaton położony jest w przepięknym regionie stworzonym dla wszystkich tych, którzy lubią eko-podróże i przygody. Tutaj właśnie można zbadać pięć parków narodowych, wybrać się na rafting na rzece Zrmanji albo spróbować swych sił we wspinaczce w kanionie pasma górskiego Velika Paklenica. Skarbce chorwackiego dziedzictwa kulturowego: miasta Nin i Zadar fascynują swoim wyjątkowym pięknem. Zadar przyciąga turystów także dzięki nowej urbanistycznej instalacji zwanej “Pozdrav Suncu” (Powitanie Słońca) i znanemu na całym świecie niezwykłemu instrumentowi “Morskie organy“, który koniecznie trzeba zobaczyć.

Natural splendor

A Zaton egy valóban csodálatos régió része, mindazok számára, akik kedvelik az eko-utazásokat és a kalandozásokat. Itt öt nemzeti parkot is felkutathatnak, a Zrmanja folyón vadvízi evezésben is részt vehetnek, vagy hegymászással is próbálkozhatnak a Velika Palkenica kanyonban. A horvát kulturális örökség kincstárai, Nin és Zadar városok, lenyűgözők kimagasló szépségeikkel. Zadar külön vonzza az ide látogatókat új "Pozdrav suncu" (Üdvözlet a napnak) település elrendezésével, valamint a világhírű "Morske orgulje" (Tengeri Orgonák-kal) és ezeket mindenképpen érdemes megtekinteni.

ZATON NATURE

ZATON PRIRODA S KOJOM RASTEMO

Zaton jest nie tylko ulubionym miejscem do spędzania wakacji, ale także siedliskiem dla licznych gatunków roślin i zwierząt. Zapraszamy wszystkich, by poprzez projekt ekologiczny ***Zaton – natura, z którą wzrastamy***, zapoznać się ze światem roślin i zwierząt żyjących w tym resorcie, a tym samym wspólnie przyczynić się do ocalenia przyrody, naszych najcenniejszych zasobów.

A kedvelt üdülőhelyként ismert Zaton számos állat- és növényfaj számára jelent élőhelyet. Ezúton meghívjuk Önt, hogy **Zaton - a természet, mellyel együtt növekszünk elnevezésű** *eko projekt segítségével megismerkedjenek az üdülőnk növény- és állatvilágával, és így közösen hozzájáruljunk a természet, mint legértékesebb forrásunk védelméhez.*

ZATON MOMENTS

GPS. N 44°13’41” E 15°10’09”

Zaton Holiday Resort | HR - 23232 Nin, CROATIA
T. +385 23 205 584 | F. +385 23 264 226
info@zaton.hr | www.zaton.hr
Managed by Turisthotel d.d. Zadar

Publisher: Turisthotel d.d. Zadar | Concept & Design: Ivana Skoblar Bajković | Photo: Zvonko Kucelin, Stipe Surać, archive Zaton Holiday Resort | Prepress: Ivana Skoblar Bajković | Print: Kerschoffset | Zagreb 2014